

# ANTOLOGÍA PERSONAL



Maria Casiraghi



MUNICIPALIDAD DE  
**LIMA**

MARÍA CASIRAGHI

# ANTOLOGÍA PERSONAL



Colección  
Lima Lee



MUNICIPALIDAD DE  
**LIMA**

MARÍA  
CASIRAGHI



## María Casiraghi

(Buenos Aires, Argentina, en 1977)

Es poeta, narradora y periodista. Autora de siete poemarios: *Escamas del Silencio*, (2004) *Turbanidad* (2008) *Décima Luna* (2011) *Loba de Mar* (2013), *Albanegra* (2015), *Cóndor* (2018) todos ellos publicados por Alción Editora, Córdoba, Argentina, y *Música griega* (Ediciones En Danza, Buenos Aires, 2019), así como de una antología personal titulada *Vaca de Matadero* (2017, Summa, Lima, Perú). Como periodista, es autora de *Retratos, Patagonia Sur y Patagonia Sur-Santa Cruz-Argentina* (GAC, 2000) junto a la fotógrafa Marta Caorsi. Desde el año 2012 colabora con publicaciones culturales y de viaje. En narrativa, publicó el libro de relatos *Nomadía* (Monte Ávila, Caracas, Venezuela, 2010) y la novela *Otro dios ha muerto* (2015, Alción, Córdoba, Argentina). Por el momento, su poesía ha sido traducida al portugués, inglés y francés.

## *Antología personal*

©María Casiraghi

©Festival Internacional Primavera Poética

### Municipalidad de Lima

Juan Pablo de la Guerra de Urioste  
Gerente de Educación y Deportes

Doris Renata Teodori de la Puente  
Asesora de Educación

Alex Winder Alejandro Vargas  
Jefe del Programa Lima Lee

Concepto de portada:  
Melissa Pérez

Diseño y diagramación:  
Leonardo Enrique Collas Alegría

Editado por la Municipalidad de Lima

Jirón de la Unión 300, Lima

[www.munlima.gob.pe](http://www.munlima.gob.pe)

### Festival Internacional Primavera Poética

Harold Alva Viale  
Presidente de la Organización

Comité Consultivo  
Carlos Ernesto García (El Salvador)  
Roberto Arizmendi (México)  
Omar Aramayo (Perú)  
Leopoldo Castilla (Argentina)  
Omar Lara (Chile)

Director Cultural  
Sixto Sarmiento Chipana

Asesor de comunicaciones  
Luis Miguel Cangalaya

Jr. Buenaventura Aguirre 395.  
Of.: K. Barranco, Lima.

<https://web.facebook.com/fipperu2019/>

Lima, 2020

Esta publicación es un esfuerzo entre la Municipalidad de Lima y Primavera Poética para las ediciones de la colección del Programa Lima Lee.

## Presentación

La Municipalidad de Lima, a través del programa “Lima Lee”, apunta a generar múltiples puentes para que el ciudadano acceda al libro y establezca, a partir de ello, una fructífera relación con el conocimiento, con la creatividad, con los valores y con el saber en general, que lo haga aún más sensible al rol que tiene con su entorno y con la sociedad.

La democratización del libro y lectura son temas primordiales de esta gestión municipal; con ello buscamos, en principio, confrontar las conocidas brechas que separan al potencial lector de la biblioteca física o virtual. Los tiempos actuales nos plantean nuevos retos, que estamos enfrentando hoy mismo como país, pero también oportunidades para lograr ese acercamiento anhelado con el libro que nos lleve a desterrar los bajísimos niveles de lectura que tiene nuestro país.

La pandemia del denominado Covid-19 nos plantea una reformulación de nuestros hábitos, pero, también, una revaloración de la vida misma como espacio de

interacción social y desarrollo personal; y la cultura de la mano con el libro y la lectura deben estar en esa agenda que tenemos todos en el futuro más cercano.

En ese sentido, en la línea editorial del programa, se elaboró la colección “Lima Lee”, títulos con contenido amigable y cálido que permiten el encuentro con el conocimiento. Estos libros reúnen la literatura de autores peruanos y escritores universales.

El programa “Lima Lee” de la Municipalidad de Lima tiene el agrado de entregar estas publicaciones a los vecinos de la ciudad con la finalidad de fomentar ese maravilloso y gratificante encuentro con el libro y la buena lectura que nos hemos propuesto impulsar firmemente en el marco del Bicentenario de la Independencia del Perú.

Jorge Muñoz Wells  
Alcalde de Lima

# *ANTOLOGÍA PERSONAL*



# *DE LOBA DE MAR (2013)*

## *Vaca de matadero*

No me llamen sagrada  
vaca de matadero  
diosa de la india.

No espíen mi diario íntimo  
el de la niñez  
el del candado de plata y hojas rosadas.

No me saquen del mar  
dejen mi cuerpo ardiendo  
entre aguas vivas.

No me juzguen  
si olvido a todos cuando viajo.

No me digan puta.

No me escriban cartas de amor  
si no conocen mi primera lluvia  
la de atrás del muro  
la del vecino que nunca me amó.

Ni me llamen mala madre  
mala esposa  
mala vaca.

No se rían si bailo sordomuda.

## *Lavandera*

Abrí el bolso de viaje de mi hijo  
saqué su ropa  
y toda esa casa volvió de golpe  
a impregnar el aire de la mía.

Olí las mañanas entre los pinos  
y las tardes en caminos ignotos de la sierra  
y también los libros  
los viejos estantes sin leer  
y las camas tendidas para nadie en el invierno.

Pero en la ropa estaba también la mugre  
las puertas envenenadas  
y las fichas del juego quemándose en la chimenea.

De su saquito azul  
me vino el canto del benteveo  
y la persiana negra  
el mármol de la montaña  
y la fresca inocencia de la luna.  
Olí las noches sorteando víboras en las espinas del

parque  
y vos y yo que éramos alguien  
aun sabiendo que la luna marchitaba  
nos abrazábamos  
y decíamos que sí  
ante ese brillo blanco de la despedida.

Ahora mi hijo  
recién llegado  
me cuenta lo vivido  
y se niega  
a recordar mis recuerdos.

Y me habla de esa casa como si yo fuese ciega.

Entonces  
arrojo en el lavarropas  
todo lo que traje.  
Él presiona el botón  
y juntos nos sentamos  
a mirar  
cómo dan vueltas  
entre la espuma  
los espíritus.

Y se lava el sepulcro  
y se blanquea la tarde  
y mientras él juega con su caballito de madera  
yo tiendo en la soga  
la ropa limpia  
inodora  
y el sol incendia  
por fin  
el patio de esta nueva casa.

## *Los padres*

*A Dolores Martin*

Entrar por atrás a la casa sin avisar a nadie,  
mirar por la ventana de afuera,  
como una espía.

Ver así, a tus padres de espaldas  
mirando la televisión a medianoche,  
sus nucas siamesas  
atestiguando la misma balsa  
los mismos duelos de vaqueros  
mientras afuera gira el mundo su ruleta rusa  
ellos se resguardan  
en su casa de leche y su sillón de azúcar.

Ya ni recuerdas por qué has ido.  
También tienes tu película,  
frente a tus ojos.  
La película más larga de tu vida.

Ellos, en esa casa tan grande,  
tan silenciosa, esa que antes desbordaba.  
Ellos, se están dando la mano  
tienen el pelo blanco  
quizás se han peleado esa tarde,  
quizás todavía estén peleando.

Verlos así, tan claramente  
y no poder mostrarles el espejo  
ni girarles

el sillón

al infinito.



## *DE ALBANEGRA (2015)*

## *Solitario*

*a Leonardo Martínez*

Hay un extraño placer en estar solo  
solo  
sin siquiera un animal  
nada más que hojas  
balanceándose  
en la ventana  
y unas pocas flores abriéndose  
en los canteros de la casa  
o estar quieto  
un día entero  
en un cuarto sin luz  
entre el humo desquiciado de la tarde  
y una historia propia  
una larga travesía hacia atrás  
en una cama de cenizas.

Y cruzar la ciudad desierta  
cuando todos están muertos

detenerse sin cautela en medio de la calle  
y desafiar al vacío.

Es extraño el placer del desterrado voluntario  
empujado a ser su propio dios  
y su propia pregunta.

Todo solitario  
navega dentro de una botella  
con un solo mensaje:

*No me salven  
de mí  
no me salven.*

## *ANOTACIONES MIENTRAS SUEÑO*

Cruzo el pastizal

sonámbula

no me quejo ni pido agua

cruzo andando a deshora el mundo

en una orquesta voy

soy el oboe grave y sereno

y atravieso llanuras como almas idas.

Deambulo en la intemperie

y cae de mí una llovizna blanca

como las ropas de un triste

mi túnica es del diablo

él

que canta serenatas

a los balcones del fuego

¡Ay qué indigna la fe!

la paz de los hombres,

qué esperanza.

Ya camino lentamente por el prado

es como en los sueños de espigas amarillas

y sonrío  
sonrío perdonando  
y me perdonan  
por fin me perdonan

estoy lista  
para irme  
pero ya no puedo verme.  
En los sueños

el que va a morir

abre los ojos.

## *La dama de la escoba*

*a Silvia Castro*

*María Reiche dedicó su vida a develar el misterio de  
las Líneas de Nazca, pasaba temporadas en el desierto  
barriendo la pampa en busca de las figuras que hoy todos  
conocemos. Desde entonces se la llama dama de la escoba  
o dama de la pampa*

Dormía sola  
bajo las estrellas

hurgaba calendarios perdidos  
que brotaban  
desde el fondo de la tierra  
mujeres y hombres  
como tubérculos  
recién paridos  
desde el útero del polvo  
a la superficie arenosa de la existencia.

Cambió su ropa por harapos  
cuna de oro  
por lecho de paja  
con la escoba entre sus manos  
lúcida  
y vidente  
liberó al pasado  
del paso del tiempo  
desenterró animales y astros gigantescos  
en la soledad de su fe.  
Fue una incomprendida  
tan inhumana  
tan escandalosa.

No era de aquí  
María  
así y todo  
se dejó seducir  
por la piel de un continente adverso  
y barrió  
y barrió  
hasta el último día.

Ahora es ella  
también  
un enigma

y una moraleja:

*Quien no teme  
desentierra el pasado  
quien no teme  
lo vuelve a enterrar.*

Dicen que en las noches claras  
todavía se la ve

y nadie sabe  
quién la ha dibujado.



## *Enamorados*

Sabes,  
a veces  
la velocidad nos tumba,  
vuelve la lámpara a la cama,  
alumbra los gestos  
los despliega  
y la erupción  
irrumpe  
y baja la lava por los cuerpos.

Es tiempo,  
—alguien susurra—  
tiempo que llega  
y flota,  
detrás de la marea,  
contra toda solidez.

La ciencia no sabe cómo.

No hay quien pueda meter el amor en un frasco  
y germinarlo como a una plantita desolada

nace increado  
y nos insta  
un incómodo deseo  
de permanecer  
por siglos  
en estado de coma.

Cuando sucede  
solo los caballos lo ven venir  
y lo anuncian  
huyendo en estampida.

Tú,  
que no eres caballo  
deja nomás que te cabalguen

a nadie le hace daño  
destrozarse  
debajo de las patas del amor.

## *El tiempo se acaba*

El tiempo se acaba  
sopla el ventanal contra mi espalda  
una cortina se infla y se desinfla  
el viento es un aviso  
una señal.

El tiempo se acaba  
todos los días  
y yo me burlo de mí  
tan anacrónica  
me burlo y celebro  
mi sereno despertar

solo suenan  
caballos allí afuera  
forajidos del pasado galopando en mi puerta

este sea quizás  
el disfraz de todo fugitivo  
una bandera blanca

que se rinde  
adentro nuestro.

Los domingos amanece más tarde  
las personas se demoran en bajar a la calle  
la ciudad se desintegra en una niebla azul  
y junto a ella  
desaparece  
el hospital negro  
donde pudimos nacer.  
El tiempo se acaba  
yo aquieto mi paso  
y leo las noticias como mensajes del más allá.

El olor del incienso  
me sumerge en una iglesia  
donde ora un piano solo  
por el alma de las tortugas  
el ritmo de los caracoles  
y la suavidad elástica de las abuelas.

El tiempo se acaba.  
A cada instante  
se está muriendo el tiempo  
y yo tejo

con agujas eternas  
tejo la sombra del mundo  
despacito  
despacito

y la pongo a salvo.

*DE CÓNDOR (2018)*

## *Parte 2*

### II

¿Por qué no siente la amargura del exilio?  
Haber sido profanado  
cambiar de cruz  
de alimento  
inquebrantable  
sigue su rutina  
desde el nido  
al mar  
del mar al basural de los humanos  
del basural  
al cielo.

Hay que mirarlo  
una vida entera  
verlo volar  
y lavar el hambre de todas las religiones.

Si el confín del cóndor es el cóndor  
su cuerpo, en el cielo, es el único límite de dios.

### III

No caza  
no está hecho para matar  
pero es capaz  
de provocar tu muerte

su extrema belleza  
puede hacerte caer  
a lo más profundo de ti.

Así lo hace  
con los pobres creyentes

como ese burro  
que camina sereno  
por la cima del cañadón  
y el cóndor,  
con su manto adormecedor  
lo deja boquiabierto  
ojos al cielo  
enamorado.



Muy despacio  
el estratega del aire  
lo lleva al precipicio

en el filo  
lo hipnotiza  
aletea con violencia  
y el burro  
de pánico y vértigo  
cae.

Días después  
su cuerpo ya es carroña  
y el ave  
inmaculada  
lo sale a buscar.

(Estas cosas suceden  
cuando el hambre  
es grande.

El hombre entierra su moral  
y el cóndor  
su naturaleza).

## XII

Quién sin ser cóndor  
dejaría en el filo  
sus últimas fuerzas  
para decir adiós al mundo.

Imagina  
un instante  
los cien años que pasaron en el nido,  
en el aire, y dentro de sus muertos  
imagina también  
sus pisadas en el viento  
los saltos ciegos de nimbo en nimbo.

En el último vuelo  
se vuelve invisible  
porque las nubes disuelven  
lo que estamos soñando.

Será bello, maestro,  
oír cuando caigas  
mansamente,  
sin otro lenguaje que tus plumas.

Porque ya has visto todo,  
porque la tierra ya no tiene secretos  
te suicidas

la vejez no es de tiempo  
es cansancio de cielo.

### *Parte 3*

## II

Los estrategas se reunían  
para ponerle nombre a lo indecible.

*(El cóndor no. No deshace conceptos. No lastima los signos.  
No sería capaz de arruinar una mañana).*

Si tiraban al agua a los vivos desde el aire  
les llamaban *vuelos de la muerte*  
copiando a los franceses  
que disolvían sus enemigos  
en el mar de Argelia.

Los hacían desaparecer  
y mientras los carceleros sonreían  
a pesar del mal tiempo  
a pesar de la lluvia  
Wagner nadaba en la espuma del aire  
espantado por sus creaciones.

Los diluían  
para darle coraje a la niebla  
para hacerla corpórea  
ene enes que ofrendaban al cielo  
sólidos cuerpos  
para las nubes fugaces.

Mas la marea lo devuelve todo  
hasta las últimas súplicas  
de los torturados.

Los aviones  
incapaces de ser cóndores  
no pueden perpetuarse en el silencio.

## VI

Si lo miras bien  
el cóndor también es subversivo  
desobedece la ley de gravedad  
invierte los estados del alma  
y nunca desaparece.

Siempre está volviendo  
  
sus alas traen espejos  
del más allá.

No sabían  
los verdugos  
que el cóndor no tiene cuerpo  
los siglos en el aire  
lo han vuelto una visión,  
un espectro.

*(el que limpia puede curarte)*

Por eso tanta saña y tanto miedo.

Los aparecidos  
ya saben volar como los cóndores

el infinito  
también tiene sus métodos.

## *Epílogo del cóndor*

En los extremos de mi cuerpo  
vive un instrumento que no tiene nombre  
pareciera que es garra  
cada dedo una nota  
y una ira vieja en cada uña.

Si camino provoco melodías inútiles  
teclas negras  
son mis alas cuando abro los ojos y me lanzo al día  
y en mi garganta  
las teclas blancas  
cantan a mi pesar  
para todo el público.

Soy el silencio  
soñando ser alguien en la música  
una palabra dicha a tiempo  
esa que salva a los humanos  
justo antes de tirarse desde el puente.



El día es vasto  
y muevo la cabeza  
la giro, la revuelvo, y después la zambullo en la carroña.

En mi sombra también soy cóndor.

La oscuridad  
si vuela  
puede alumbrar el mundo.

## *DE MÚSICA GRIEGA (2019)*

## *Cuenta regresiva*

Pudres aleros  
pudres enredaderas  
dejas heridas  
las palomas sin techo  
y algunas golondrinas que han perdido su norte  
se mueren de frío en la puerta de tu casa.

Todos te piden limosna  
en el balcón  
y rezas por ellos  
porque están vivos  
y los vivos quieren que te arrodilles  
para darles vida eterna  
pudres los pecados  
y la ropa y la luz  
pudres.

Nadie te espía  
porque es oscuro tu cuerpo cuando llueve  
la tristeza es la mayor de las vértebras  
con la punta de los dedos  
puedes deshacerla,

sabes desarmar el dolor humano  
con golpecitos de viento  
con aire de nieve  
todo lo pudres  
en seis días

y ni el séptimo día descansas.

## *PÁJARO EN CAMPO DE CONCENTRACION*

Vuela libre  
en una vieja celda de Auschwitz  
arma su nido  
por donde entra el sol  
en las rendijas de luz  
porque no sabe que allí ha muerto una especie.

Lleva y trae comida  
al nido vacío  
¿A quién alimenta?  
¿Con quién habla de noche?  
Canta  
solo  
canta a pesar de los alambres  
y su eco se expande por las duchas de gas  
pasaron sesenta años desde el último hombre  
al lado,  
una montaña de pelos  
y valijas que nunca volvieron a casa.

¿Puede sobrevivir, siendo pájaro,  
más arriba, menos muerto?  
Demasiado silencio  
para un solo ser vivo.

Quizás algo  
del aire de su aire  
se parezca al que inhalamos,  
los vivos,  
para no morir.

A la larga  
recordará la guerra.

Pero ahora es mejor que no sepa.

Que no entienda por qué  
cada vez que amanece  
su nido se enfría.

## *LA BIOLOGÍA ES UNA ILUSIÓN*

Me dijeron  
junta los pedazos  
ordena  
no muevas de su sitio los cerrojos ni las lámparas  
me dijeron  
pinta de amarillo el sol y de verde el pasto  
no te equivoques  
que todo tiene su color, su dimensión  
nada es como crees  
no se parece a nadie la ballena  
cuando emerge del agua  
no se parece a nadie el cormorán negro  
cuando lo bebe la noche y desaparece

también es una ilusión  
la biología

el mendigo  
ese sí se te parece  
ese se mira en todos tus espejos

y del reflejo sales tú  
sin carne  
estirando la mano.



## SELECCIÓN ANTINATURAL

*A Leticia González y Julio Salgado*

A mi jardín lo invadieron las babosas  
lenguas que se arrastran de noche,  
y en la laja, trazan su dibujo, de animales dobles,  
permanentes.

Cada día muere una flor, se deshoja una hoja  
las plantas no resisten el ego de la babosa.

Yo, como Dios,  
hago justicia  
y les dejo pedazos de veneno  
trampas de color azul  
para que mueran sin saber.

Pero al tiempo regresan,  
y pruebo entonces con cerveza  
sirvo en las esquinas vasos llenos  
donde van las borrachas  
a embriagarse por las noches

y dentro de los vasos  
se ahogan, de muerte dulce.

Al día siguiente  
las flores agradecen.

El jardín recobra sus colores.

El verano vuelve.  
Pero al correr de los meses  
babosas nuevas, nacen, alegremente.

Ahora intento echándoles sal,  
en segundos se reducen a nada  
pobrecitas  
apenas una huella blanca en la laja  
sin el doble de su animal.

«Esta vez, la tercera, debe ser la vencida»,  
pienso mientras riego las alegrías del hogar, las azaleas  
y veo cómo crecen las acacias, y el limonero se pone de  
pie;  
y hasta los yuyos aplauden  
por su renacimiento.

Pero hay un desconsuelo  
que subsiste  
en los jardines,  
en el aire de la primavera.

Se siente cuando sopla el viento  
y las hojas se mueven,  
recordando.

*Alguien debe morir, para que vivas.*

Susurra la brisa  
en el oído de las flores.

## *Carta al hijo*

Cuando crezcas sabrás  
que los hombres se derriten en la nieve  
y los ángeles llegan si cerramos los ojos.

Si algún día dudarás de que existo  
recordá mis violentas pujadas  
cuando todo para vos era incienso.

Cuando crezcas  
viajá por los planetas que imaginás  
saltá con la demencia del Iguazú  
hacele el amor al agua  
trepate al nogal  
y ofrecé los frutos a esos niños como vos, que piden  
monedas.

Caminá por ciudades medievales  
elegí una piedra para descansar al sol  
y dejá que te roben los gitanos  
si los ves en su tierra  
sabrás que solo eran nómades sus penas.

No te dejes denigrar  
y no denigres  
distinguí siempre  
el amor de la lástima  
la cobardía del miedo  
el veneno del remedio  
y el olvido del perdón.  
Y no temas morir  
ni que yo muera  
el más allá es solo un bello lugar  
del que nadie ha querido volver.

Esta noche de luna  
la luna me mira dos veces  
y me dice que es tiempo de abrir una distancia  
  
que no te me parezcas hijito  
que no te me parezcas.

## *ILUMINACIÓN*

Una tarde  
con mis veinte años  
en un libro, Allen Ginsberg  
contaba visiones.

Hablábamos de lo mismo  
de esos instantes en los que comprendemos todo,  
nada nos hace falta, nada pendiente en la batalla.

Ese año, lo recuerdo  
era tan chica y, sin embargo  
podía tocar el infinito.

¿Qué es lo que distingue al que vive del que muere,  
al que solo respira, sin moverse casi,  
del que agota sus caminos andando?

Allen Ginsberg lo sabía  
dictó mi sentencia  
me dijo “ya estás lista”  
y yo

que volvía del Asia  
donde había visto tantos dioses  
le creí.

Prendí unas velas  
estiré mi cuerpo en la sábana

y cerré mis ojos  
para siempre.  
Así debió ser quizá  
mi último día

(así quiero que sea  
cuando despierte).

*Si lo miras bien  
el cóndor también es subversivo  
desobedece la ley de gravedad  
invierte los estados del alma  
y nunca desaparece*

*Siempre está volviendo*



Colección  
Lima Lee

